

## GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2007-15/6  
N° Pr. 2170-67-02-07-17

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 26 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della sua X Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, il 24 aprile 2007, dopo aver esaminato la comunicazione d'attuazione della stesura del Catalogo del sapere di Lingua italiana per le Scuole Elementari della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia, su proposta del Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", ha approvato la seguente:

### DELIBERA ATTUATIVA

24 aprile 2007, N° 157,

***"Riconoscimento alla Commissione di esperti connazionali, nominata dagli organi ministeriali competenti, per la stesura del Catalogo del sapere della Lingua italiana per le Scuole Elementari della Comunità Nazionale Italiana in Croazia"***

1. Si esprime soddisfazione per l'avvenuta stesura del Catalogo del sapere di Lingua italiana per le Scuole Elementari della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia, ad opera dei docenti:
  - Prof.ssa Ingrid Damiani Einwalter, docente universitario di Metodica della lingua italiana presso la Facoltà di Lettere e Filosofia di Zagabria;
  - Prof. Sandro Manzin, docente di Lingua italiana presso la SEI di Buie;
  - Prof.ssa Rosalia Massarotto, docente di Lingua italiana presso la SEI Dolac di Fiume;
  - Prof.ssa Maria Sciolis, docente di Lingua e letteratura italiana presso la SMSI di Rovigno;
  - Prof.ssa Elisa Zaina, docente universitario di Lingua italiana presso la Facoltà di marineria (nautico) di Fiume;
  - Prof.ssa Ester Zarli, docente di Lingua italiana presso la SEI di Parenzo.
2. Ai sensi della Conclusione N° 45 del 27 novembre 2006, a riconoscimento per l'impegno profuso dai docenti membri della Commissione, di cui al punto 1. del presente Atto, per la valorizzazione dei contenuti disciplinari rilevanti per la formazione identitaria nelle scuole della Comunità Nazionale Italiana, si delibera l'attuazione dell'assegnazione di una *Borsa libro straordinaria* dal valore di 100,00 € ad ogni singolo membro di Commissione.
3. I fondi necessari per il finanziamento del riconoscimento di cui al punto 2., della presente Delibera sono assicurati dal "Programma di lavoro e piano finanziario

- dell'Unione Italiana per il 2007*", del Settore "*Educazione e Istruzione*", alla voce 1. "*Attività generale*", punto 1.
4. L'attuazione del presente atto è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
  5. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.cipo.hr](http://www.cipo.hr).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 24 aprile 2007

Recapitare:

- Ai proff. I. Damiani Einwalter, S. Manzin, R. Massarotto, M. Sciolis, E. Zaina, E. Zarli.
- Alle Scuole Slementari della CNI in Croazia,
- Al Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", Sig.ra Norma Zani.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

Dal 23 gennaio 2007, allorquando ha avuto luogo a Zagabria un incontro operativo con il Centro nazionale per la verifica esterna delle competenze (Nacionalni Centar za Vanjsko Vrijednovanje Obrazovanja, ncvo) - al quale hanno partecipato il Direttore del Centro, G. Sirovatka e la Responsabile del Settore per l'organizzazione e l'attuazione degli esami, V. Francetić, nonché la Titolare del Settore "Educazione e Istruzione" dell'Unione Italiana, N. Zani e la Presidente della Commissione assembleare UI per l'Educazione, l'Istruzione e lo Sport, P. Pitacco, durante il quale s'era venuti a conoscenza che nella verifica esterna sperimentale delle competenze degli alunni delle VIII classi delle scuole elementari, in programma verso la metà di aprile, non era stata contemplata la possibilità di verifica della Lingua italiana, si è proceduto richiedendo al Ministero per la Scienza, l'Istruzione e lo Sport nonché al Centro nazionale, l'inserimento di tale verifica in Croazia già dall'anno scolastico in corso.

In tal senso sono stati individuati i nominativi dei docenti della Comunità Nazionale Italiana da proporre al Centro nazionale per il gruppo di lavoro preposto alla stesura del catalogo del sapere e della banca dati d'esame di Lingua italiana nell'ambito della verifica esterna sperimentale delle competenze (esami nazionali) degli alunni delle classi VIII delle scuole elementari in Croazia ed alla VI Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi a Verteneglio, il 29 gennaio 2007, sono stati proposti:

1. Sig.ra Ingrid Damiani Einwalter, docente universitario di Metodica della lingua italiana presso la Facoltà di lettere e filosofia di Zagabria;
2. Sig. Sandro Manzin, docente di Lingua italiana presso la SEI di Buie
3. Sig.ra Rosalia Massarotto, docente di Lingua italiana presso la SE Dolac di Fiume
4. Sig.ra Maria Sciolis, docente di Lingua e letteratura italiana presso la SMSI di Rovigno
5. Sig.ra Elisa Zaina, docente universitario di Lingua italiana presso la Facoltà di marineria (nautico) di Fiume
6. Sig.ra Ester Zarli, docente di Lingua italiana presso la SEI di Parenzo.

Il 31 gennaio 2007, all'incontro con il Viceministro preposto all'istruzione elementare, Dr. Nevio Šetić, richiesto dal Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin, si è ottenuto il consenso a procedere con la verifica esterna sperimentale di Lingua italiana nelle VIII delle SEI in Croazia.

La verifica sperimentale esterna delle competenze degli allievi delle ottave delle scuole elementari in Croazia sarà svolta il 18 ed il 19 aprile 2007 su organizzazione del Centro nazionale per la verifica esterna delle competenze. Il 18 aprile c.a. si terrà la verifica di Lingua croata ed il 19 aprile p.v. quella di matematica. Alla verifica potranno accedere gli alunni i cui genitori non hanno espresso parere negativo in merito alla partecipazione alla verifica stessa. La verifica in sé avrà carattere di rilevazione rappresentativa in quanto il Centro effettuerà un campionamento.

Su richiesta espressa dell'Unione Italiana gli allievi delle VIII delle scuole elementari della Comunità Nazionale Italiana in Croazia avranno modo di affrontare la verifica sperimentale della lingua materna. Su accordi con il Centro nazionale tale verifica è stata programmata il 17 aprile 2007. La data è stata ufficialmente resa pubblica con l'inserimento sul sito del Centro nazionale.

Il gruppo di esperti segnalato dall'Unione Italiana è stato nominato in data 14 febbraio u.s. dal Centro nazionale ed ha portato a termine la stesura delle prove di verifica e della documentazione inerente alle stesse su indicazioni tassative del personale del Centro stesso.

Il 4 aprile 2007 il Catalogo del sapere di Lingua italiana per le scuole elementari della CNI è stato pubblicato sul sito del Centro nazionale, come pure la Guida per l'allievo tradotta in lingua italiana.

Dalla comunicazione pervenuta all'Unione Italiana in data 13 marzo 2007, si apprende che il Collegio professionale interregionale dei Direttori e Presidi delle Scuole Materne, Elementari e Medie Superiori Italiane delle Regioni litoraneo montana ed istriana ha comunicato al Centro nazionale la volontà delle scuole elementari della CNI di effettuare una verifica sperimentale di carattere globale per quanto riguarda la lingua materna, ritenendo poco indicato il campionamento su una massa di sole 199 unità.

Ai sensi della Conclusione N° 45 del 27 novembre 2006, a riconoscimento per l'impegno profuso dai docenti membri delle Commissioni ministeriali per la valorizzazione dei contenuti disciplinari rilevanti per la formazione identitaria nelle scuole della Comunità Nazionale Italiana, si delibera l'attuazione dell'assegnazione di una *Borsa libro straordinaria* dal valore di 100,00 € ad ogni singolo membro di Commissione.

I fondi necessari per il finanziamento del riconoscimento sono assicurati dal "*Programma di lavoro e piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2007*", del Settore "*Educazione e Istruzione*", alla voce 1. "*Attività generale*", punto i .